

Surname	Centre Number	Candidate Number
First name(s)		2



GCE AS/A LEVEL

2800U20-1



FRIDAY, 19 MAY 2023 – MORNING

FRENCH – AS unit 2

Listening, Reading, Translation and Critical Response in Writing

2 hours 30 minutes

For Examiner's use only		
Question	Maximum Mark	Mark Awarded
1.	6	
2A.	7	
2B.	5	
3.	6	
4.	4	
5.	20	
6.	36	
Total	84	

ADDITIONAL MATERIALS

In addition to this question paper you will be issued with a recording for use with Section A, which you will access individually. Within the overall time of the assessment you will be allowed to stop, rewind and listen to the recording as often as you like.

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Answer **all** questions in Sections A, B and C.

Answer **one** essay question in Section D on the film you have studied.

The essay should be approximately 300 words.

Write all your answers in black ink or black ball-point pen.

Write all your answers in the spaces provided in this booklet.

No dictionaries are allowed in any section of the examination.

INFORMATION FOR CANDIDATES

This paper carries 84 marks. The number of marks is given at the end of each question or part-question. There are four sections to the exam and you are advised to spend:

- 30 minutes on Section A
- 30 minutes on Section B, of which you should spend 5 minutes reading
- 30 minutes on Section C
- 1 hour on Section D

Section A – Listening**Question 1**

Écoutez le podcast et faites l'exercice suivant. Indiquez [✓] les **6 phrases** qui sont vraies.

[6]

- (a) Le fest-noz est une fête qui a lieu dans la journée.
- (b) Le fest-noz est un festival nocturne.
- (c) Cette fête bretonne célèbre des événements spéciaux.
- (d) On célèbre seulement les mariages.
- (e) De nos jours le fest-noz a lieu dans une salle.
- (f) Les célébrations se font dehors en été.
- (g) Beaucoup de fans du fest-noz se sont réunis à Pékin.
- (h) Il y a eu un grand rassemblement en Bretagne.
- (i) 1500 Chinois ont fait la grève dans les rues.
- (j) 1500 personnes ont fait la fête dans une école chinoise.
- (k) L'année prochaine le fest-noz aura lieu à Shanghai.
- (l) Le prochain fest-noz sera à Shanghai durant la semaine.

Question 2 A

Écoutez la **Première partie** de l'interview et faites l'exercice suivant. Choisissez la phrase correcte et cochez la bonne case. [7]

Première partie :

1. Le permis de conduire est [1]

(a) plus populaire.

(b) moins populaire.

(c) trop populaire.

2. 60% des jeunes ont [1]

(a) un permis de conduire.

(b) une voiture.

(c) un certificat d'assurance.

3. Cette année, un tiers des jeunes [1]

(a) passeront le bac.

(b) passeront le permis.

(c) achèteront une auto.

4. La majorité des jeunes qui possèdent un permis habitent [1]

(a) à Paris.

(b) en ville.

(c) à la campagne.

5. On ne commence pas les cours de conduite à cause

[1]

(a) du prix.

(b) des moniteurs.

(c) des voitures.

6. Les jeunes ont aussi peur de

[1]

(a) réussir l'examen.

(b) rater l'examen.

(c) prendre la route.

7. La jeunesse voudrait passer le permis pour

[1]

(a) obtenir un emploi.

(b) sortir avec les amis.

(c) garantir une voiture.

Question 2 B

Écoutez la **Deuxième partie** de l'interview et écrivez la bonne réponse dans les blancs. **[5]**

Deuxième partie :

Au (1) national, le cout du permis est de 1780 euros mais d'importants écarts de prix (2) entre les régions.

(3) la campagne présidentielle, des étudiants proposaient de créer une prime universelle de 5 000 euros pour tous les jeunes à leur majorité.

Ce serait une (4) destinée à financer nos études, mais aussi notre permis de conduire. Pour réduire la facture, de plus en plus de jeunes comme moi se tournent vers les auto-écoles (5)

Choisissez (a), (b) ou (c) pour chaque blanc.

1. (a) plan [1]
(b) service
(c) comité

2. (a) changent [1]
(b) persistent
(c) vivent

3. (a) Pendant [1]
(b) Depuis
(c) Après

4. (a) coutume [1]
(b) assistance
(c) compensation

5. (a) réelles [1]
(b) virtuelles
(c) vérifiées

Section B – Reading

Question 3

Lisez cet article et cochez les fins de phrase (a), (b) ou (c) pour faire un résumé.

[6]

Dès 1946, les albums de Tintin prenaient un tournant international. Ils sont traduits pour la population flamande de la Belgique. En 1952, ce sera au tour de l'Angleterre et de l'Espagne.

Très vite aussi sont apparues les premières traductions « régionales », propres à un groupe d'utilisateurs souvent associés à une région déterminée.

Ces utilisateurs sont souvent mais pas exclusivement des personnes âgées ; on trouve aussi des amoureux des traditions locales ou les défenseurs d'une identité régionale.

Tintin en québécois ou en « joual » – un dialecte populaire – a pourtant frôlé la controverse. Les Québécois se sont sentis blessés par cette parution comme si « les Québécois ne sont pas capables de comprendre la version originale en français ».

Il est déjà difficile pour les Québécois de défendre le français sur le continent nord-américain, et pour eux, le sujet peut donc fâcher, même si cela part d'une bonne intention.

On compte plus d'une cinquantaine de traductions « régionales ». Avec cette tendance, *Les Aventures de Tintin* prennent un tournant « glocal » (à la fois global et local) ! Il faut peut-être y voir le signe d'une volonté d'utiliser la BD pour sensibiliser le public sur la question des langues régionales et leur transmission à des générations futures.

1. En 1946 Tintin est destiné aux

[1]

(a) Anglais.

(b) Belges.

(c) Espagnols.

2. Les publications régionales ont paru

[1]

(a) lentement.

(b) récemment.

(c) rapidement.

3. Les lecteurs régionaux soutiennent

(a) la culture de la région.

(b) les personnes âgées.

(c) les amoureux de Tintin.

[1]

4. Selon le texte les Québécois sont

(a) difficiles.

(b) joyeux.

(c) mécontents.

[1]

5. Au Québec, préserver le français est

(a) très facile.

(b) une bonne idée.

(c) un peu dur.

[1]

6. On veut utiliser Tintin pour

(a) informer le public.

(b) encourager la lecture.

(c) interdire les langues.

[1]

Question 4

Lisez cet extrait du roman *Une année chez les Français* et mettez le mot correct qui manque dans les blancs. **[4]**

— Tu entres en sixième. Et tu es donc interne. Bienvenue à Lyautey, jeune **(1)**

Tu viens de l'école primaire de Béni-Mellal, n'est-ce pas ?

— Je me **(2)** maintenant ! Tu es le petit protégé de M. Bernard, le directeur de l'école, là-bas ? Il a fait des pieds et des mains pour que tu puisses poursuivre tes études **(3)** nous.

— Il a bombardé l'ambassade de France de lettres, il est venu ici voir le directeur mais il a oublié de nous dire **(4)** tu étais muet !

Le concierge découvre un enfant minuscule à côté d'une valise en cuir qui contenait ses vêtements. Ce nouvel élève était pressé ; les autres arriveraient au dernier moment, munis d'un mot d'excuse. L'enfant baisse la tête sans répondre. Peut-être ne comprenait-il pas ce qu'on lui disait ? Il sait qu'il est maintenant dans le meilleur lycée français. Ici, il devra parler correctement. Quotidiennement, il traversera le dortoir pour se promener dans la cour et autour du bâtiment scolaire.

4

avant	bien	chez	dont	homme
pilote	préviens	que	souviens	sur

Section D – Critical response in writing

Question 6

Répondez à **une** question (a) ou (b). Écrivez environ 300 mots **en français**.
Il y a 3 points de départ pour chaque question que vous pourriez utiliser mais ce n'est pas obligatoire.

1. Jean-Pierre Jeunet : *Un long dimanche de fiançailles* [36]

- (a) Comment le film représente-t-il le courage ?

Vous pourriez inclure les trois points suivants :

- Mathilde
- les hommes
- le manque de courage

Ou

- (b) Expliquez comment le film dépeint les atrocités de la guerre.

Vous pourriez inclure les trois points suivants :

- les soldats
- Tina Lombardi
- les hommes au pouvoir

2. Aki Kaurismäki : *Le Havre* [36]

- (a) Expliquez l'idée de communauté représentée dans le film.

Vous pourriez inclure les trois points suivants :

- Marcel/Arletty
- les voisins/les commerçants
- le camp des réfugiés

Ou

- (b) Le film reflète-t-il la société française d'aujourd'hui ?

Vous pourriez inclure les trois points suivants :

- le « quartier »
- les médias
- les autorités

3. Laurent Cantet : *La classe (Entre les murs)***[36]**

- (a) Souleymane est-il le héros du film ?

Vous pourriez inclure les trois points suivants :

- son importance
- son influence sur les élèves
- son influence sur Monsieur Marin

Ou

- (b) Expliquez comment le film reflète la société française actuelle.

Vous pourriez inclure les trois points suivants :

- l'origine des élèves
- les problèmes des élèves
- les problèmes dans l'éducation française

4. Roselyne Bosch : *La Rafle***[36]**

- (a) Expliquez la réaction des enfants dans le film.

Vous pourriez inclure les trois points suivants :

- l'innocence
- la peur
- le courage

Ou

- (b) Qui sont les héros du film ?

Vous pourriez inclure les trois points suivants :

- les enfants
- les parents
- le personnel médical

BLANK PAGE

BLANK PAGE